



MCS Italy S.p.A.
Via Gardesana 11, 37010
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądk, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS Russia LLC
ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, China
office@mcs-china.cn

MCS Italy S.p.A.
Виа Гардесана, 11, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

ООО «ЭмСиЭс Россия»
Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Юньчуань роад, 512, строение 2В,
Шанхай, 201906, Китай
office@mcs-china.cn



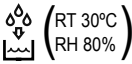
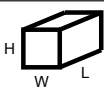
MASTER



USER AND MAINTENANCE BOOK
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
KNJŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPEŠ GRĀMATINA
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ
使用和维护手册

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
zh

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA - TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK - DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - INFORMAZIONI TEHNICE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI - TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - 技术参数

MODEL	DH 716	DH 720
	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 260W - Вт	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 390W - Вт
 (RT 30°C) (RH 80%)	16 l/day - л / 24ч	20 l/day - л / 24ч
	Rotary	Rotary
	R-134a 0,14kg - кг	R-134a 0,15kg - кг
	5 ~ 32°C	5 ~ 32°C
	35 ~ 95%	35 ~ 95%
	5 L - л	5 L - л
	336 x 210 x 547 mm - мм	336 x 210 x 569 mm - мм
	10,4 kg - кг	11 kg - кг
CO ₂ Eq	0,2002	0,2145
GWP	1430	

en: THE UNIT IS SEALED AND CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY KYOTO PROTOCOL.
it: L'APPARECCHIO È SIGILLATO E CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO.
de: DAS BAUTEIL IST VERSIEGELT UND ENTHÄLT FLUORKOHLENWASSERSTOFFHAL TIGE TREIBHAUSGASE ENTSPRECHEND DES KYOTO PROTOKOLLS.
es: LA UNIDAD ESTÁ SELLADA Y CONTIENE GASES FLUORADOS DE EFECTO INVERNADERO REGULADOS POR EL PROTOCOLO DE KYOTO.
fr: L'APPAREIL EST SCELLÉ ET CONTIENT DES GAZ FLUORÉS À EFFET DE SERRE VISÉS PAR LE PROTOCOLE DE KYOTO.
nl: DE UITRUSTING IS VERZEGELD EN GEFLUOREERDE BROEIKASGASSEN BEVAT DIE VALLEN ONDER HET PROTOCOL VAN KYOTO.
pt: O APARELHO É SIGILADO E CONTÉM GÁS FLUORADO EFEITO DE ESTUFA REGULAMENTADOS PELO PROTOCOLO DE KYOTO.
da: ENHEDEN ER FORSEGLET OG INDEHOLDER FLUORHOLDIGE DRIVHUSGASSER I OVERENSSTEMMELSE MED KYOTO-PROTOKOLLEN.
fi: YKSIKKÖ ON SULJETTU JA SISÄLTÄÄ FLUORATTUJA KASVIHUONEKAASUJA, JOITA KIOTON PÖYTÄKIRJAN.
no: APPARATET ER LUKKET OG INNEHOLDER FLUORISERTE DRIVHUSGASSER I OVERENSSTEMMELSE MED KYOTOPROTOKOLLEN.
sv: ENHETEN ÄR FÖRSEGLAD OCH INNEHÅLLER FLUORERADE VÄXTHUSGASER SOM OMFATTAS AV KYOTOPROTOKOLLET.
pl: URZĄDZENIE ZAMKNIĘTE HERMETYCZNIE, ZAWIERA FLUOROWANE GAZY CIEPLARNIANE OBJĘTE PROTOKOŁEM Z KYOTO.
ru: БЛОК ГЕРМЕТИЧЕСКИ ЗАКРЫТ И СОДЕРЖИТ ФТОРСОДЕРЖАЩИЕ ПАРНИКОВЫЕ ГАЗЫ В СООТВЕТСТВИИ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ.
cs: TENTO VÝROBEK JE BEZPEČNĚ UTĚSNĚN A OBSAHUJE FLUOROVANÉ SKLENÍKOVÉ PLYNY DLE MEZINÁRODNÍHO PROTOKOLU Z KJÓTA.
hu: A KÉSZÜLÉK ZÁRT RENDSZERE A KYOTO. EGYEZMÉNY ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT, FLUÓROZOTT, ÜVEGHÁZHATÁSÚ GÁZOKAT TARTALMAZ.
sl: NAPRAVA JE ZATESNJENA IN VSEBUJE TOPLOGREDNE PLINE S FLUOROM, KI USTREZAJO KYOTSKEM PROTOKOLU.
hr: UREĐAJ JE ZABRTVLJEN TE SADRŽI FLUORIZIRANE STAKLENIČKE PLINOVE PREMA EKOLOŠKOM PROTOKOLU IZ KYOTA.
it: L'APPARECCHIO È SIGILLATO E CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO.
lv: VIENĪBA IR NOSĒGTS UN IEKĀRTA SATUR FLUORĪDA SILTUMNĪCAS EFEKTU IZRAISOŠO GĀZI, UZ KO ATTIECAS KYOTO PROTOKOLS.
et: SEADE ON HERMEETILISELT SULETUD JA SISALDAB FLUORITUD KASVUHOONEGAASI, MIS ON KOOSKÕLAS KYOTO PROTOKOLLIGA.
ro: UNITATEA ESTE SIGILATĂ ȘI CONTINE GAZA FLUORINATĂ CU EFECT DE SERA REGLEMENTATĂ DE PROTOCOLUL DE LA KYOTO.
sk: TENTO VÝROBEK JE BEZPEČNĚ UTESNĚNÝ A OBSAHUJE FLUOROVANÉ SKLENNÍKOVÉ PLYNY PODĽA MEZINÁRODNÉHO PROTOKOLU Z KJÓTA.
bg: МАШИНАТА Е ЗАПЕЧАТАНА И СЪДЪРЖА ФЛУОРНИ ПАРНИКОВИ ГАЗОВЕ, ЧИЕТО НИВО Е В ПЪЛНО СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРОТОКОЛА ОТ КИОТО.
zh: 此容器是密封的，并装有京都议定书所涵盖的含氟温室气体。

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
zh

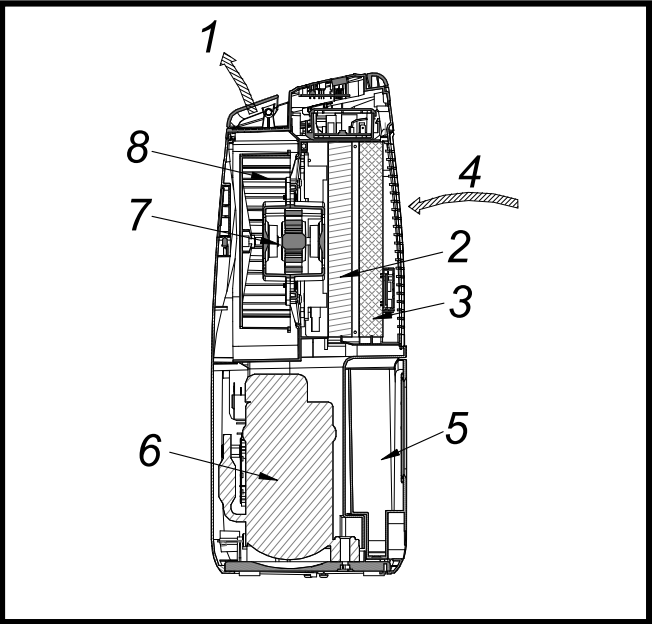


Fig. 1

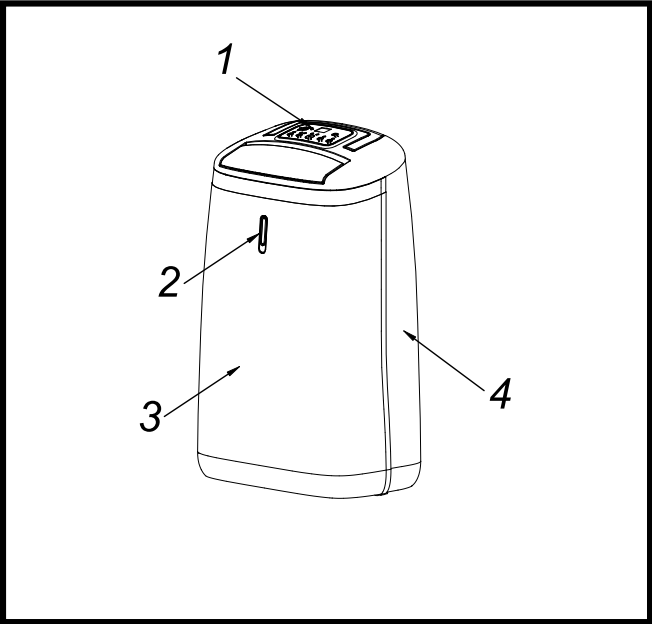


Fig. 2

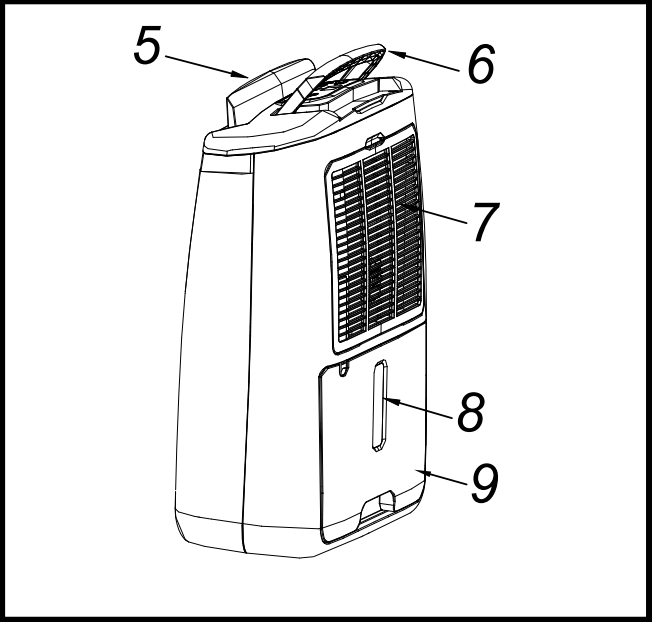


Fig. 3

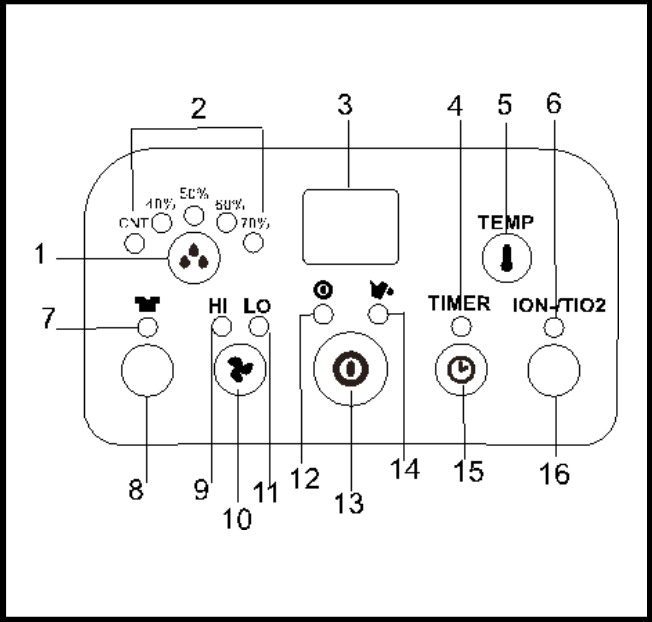


Fig. 4

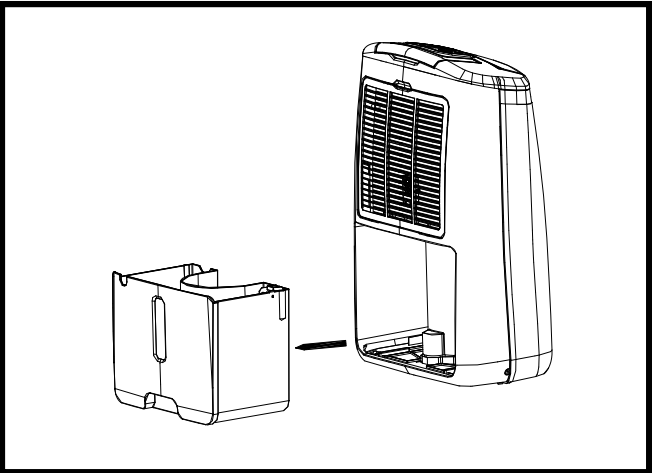


Fig. 5

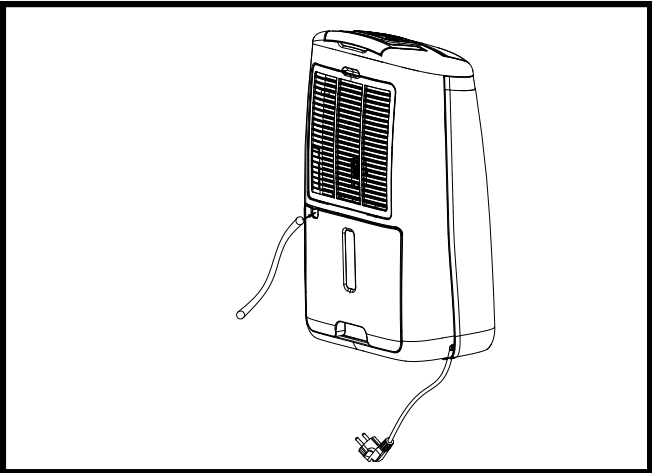


Fig. 6

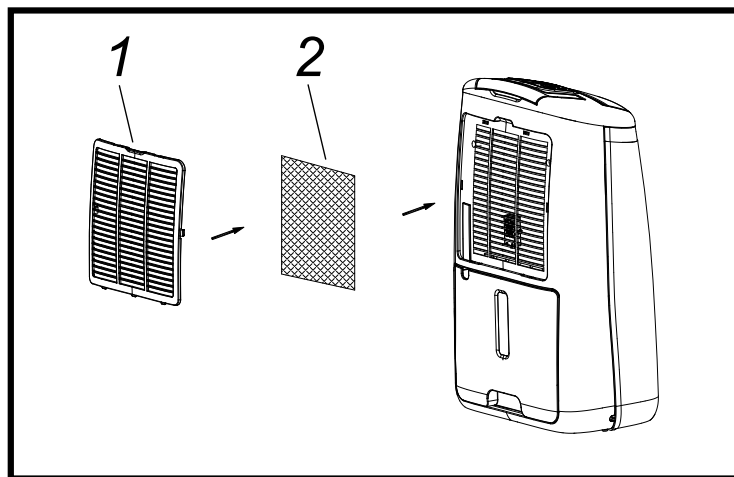


Fig. 7

en

it

de

es

fr

nl

pt

da

fi

no

sv

pl

ru

cs

hu

sl

hr

lt

lv

et

ro

sk

bg

uk

zh

1...	HOW IT WORKS
2...	WHERE TO POSITION
3...	BEFORE USE
4...	PARTS
5...	OPERATION
6...	DRAINAGE
7...	MAINTENANCE
8...	TROUBLE SHOOTING

PLEASE TAKE TIME TO READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE.

►► 1. HOW IT WORKS

This product is a dehumidifier. It controls relative humidity by passing the air through the unit, forcing the excess moisture to condensate over the cooling elements. Contact with this cold surface causes the moisture in the air to condense. This condensed water then drains safely into the water tank. The dried air then passes through the condenser where it is slightly warmed and re-enters the room at a slightly elevated temperature.

► FIG. 1

1. Dry warmer air
2. Condenser (warmed coil)
3. Evaporator (cold refrigerated coil)
4. Moist saturated air
5. Water tank
6. Compressor
7. Motor
8. Fan rotor

►► 2. WHERE TO POSITION

Excess moisture will travel throughout your home, in the same way that cooking smells waft to every room in the house. For this reason, the dehumidifier should be positioned, so that it can draw this moist air towards it from all over the home.

Alternatively, if you have a serious problem in one area you can begin by positioning the dehumidifier close to this area and later moving it to a more central point.

When positioning the dehumidifier, ensure that it is placed on a level surface and that there is a minimum of 10 cm (4") of space on either side of the unit to allow for efficient airflow.

This dehumidifier is fitted with castors for extra mobility, if you move the unit, it should first be switched off and the water tank emptied.

We do not recommend the use of an extension lead, so please try to ensure that the unit is sufficiently close to a fixed mains socket. If it is necessary to use an extension lead, please ensure the diameter of the wires of the cable is at least 1 mm².

When the dehumidifier is in operation, outside doors and windows should be closed when necessary for most efficient use.

►► 3. BEFORE USE

CAUTION!

- Always keep the unit in vertical position.
- Leave the unit to stand for one hour before connecting to the mains supply after transport or when it has been tilted (e.g. during cleaning).
- Keep all foreign objects away from the air intake or output openings.
- The mains supply must conform to the specification shown on the rating plate at the back of the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by an approved service representative or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Never use the plug to start and stop the unit. Always use switch on the control panel.
- Before moving the unit, first switch off, then unplug and empty the water tank.
- Don't use bug sprays or other flammable cleaners on the unit.
- Never pour or spray water over the unit.
- THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH APPLIANCE.

IMPORTANT!

Do not use this unit at ambient temperatures below 5°C, to prevent the possibility of a heavily ice up evaporating coil.

►► 4. PARTS

► Front FIG. 2

1. Control panel
2. Ambient light
3. Front plate
4. Rear plate

► Rear FIG. 3

5. Wind flap
6. Handle
7. Air inlet / Filters
8. Water level window
9. Water tank

►► 5. OPERATION

► Control panel FIG. 4

1. Humidity setting button

2. Working mode indicator (continuous working, humidity 40%, 50%, 60%, 70%)
3. Humidity/Temperature display
4. Timer operation indicator
5. Temperature display button
6. Ionizer or TiO2 indicator (these are optional function depending on the model you purchased)
7. DRYER indicator
8. DRYER button
9. High ventilation indicator
10. Speed/Ventilation button
11. Low ventilation indicator
12. Power indicator
13. ON/OFF (power) button
14. "Full Water" indicator
15. TIMER button
16. Ionizer or TiO2 button (these are optional function depending on the model you purchased)

► Ambient light features

- Blue light – room humidity > 70%
- Green light – room humidity 50~70%
- Red light – room humidity < 50%
- Red light flash – water full alarm

Operation

1. Plug the unit into a correct mains socket. (Please refer to the rating label at the rear of the unit for correct voltage/frequency.)
2. Press ON/OFF button to turn on the unit. The compressor will start to work.
3. Press humidity setting button to set the working model you need: continuous working, humidity 40%, 50%, 60% or 70%. The relative indicator will light on.
4. Press speed/ventilation button to set the ventilation speed, high or low. The relative indicator will light on.
5. Press the TIMER button to set the operating hour you need (1~24 hours). The display window will show the hour(s) you set as you press the TIMER button, after releasing it for 8 seconds around, the display window will return to the room humidity. As the set time has been reached, the compressor will stop working automatically.
6. By pressing the "TEMP" button, the display window will show the room temperature, after releasing the button for 8 seconds around, the display window will return to the room humidity.
7. DRYER function is turbo ventilation to dry the moisture in the air continuously, so it could help to dry the laundry.
8. To turn off the unit, press ON/OFF button again.
9. Pre-setting function By pressing TIMER button but without turning on the other functions (including ON/OFF button), you can PRE-SET the time for the machine to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will work automatically after 2 hours

►► 6. DRAINAGE

While the water tank is full, the compressor will stop for self-protection and the water full indicator will turn into red. To move the water tank, pull it out squarely from the unit. After emptying the water tank, place the water tank into space. Make sure it is properly positioned, in order for the 'water full' sign to go out and your dehumidifier is operating.

Please note, in case, the water tank has not been positioned well, the water full indicator will turn into red.

►► CONTINUOUS DRAINAGE

When the dehumidifier is operated at very high humidity levels, the water tank will require more frequent drainage. In this situation, it may be more convenient to set the unit up for continuous drainage with the following procedures:

1. Pull out the water tank (FIG. 5).
2. Connect the drain hole with water tube of inner diameter: 11 mm. The water tube is not supplied with the unit (FIG. 6).
3. Ensure the water will always drain away freely and the tube will remain in right place. Note! In very cold weather conditions, precautions should be taken to prevent the water tube from freezing.
4. Put the water tank back to its position.

►► 7. MAINTENANCE

Always unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance or cleaning of the unit.

CLEANING THE BODY

Use soft cloth to wipe the unit clean.

Don't ever use volatile chemicals, gasoline, detergents, chemically treated clothes, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.

CLEANING THE FILTER

This dehumidifier is equipped with 2 filters (FIG. 7):

1. ANTI-DUST FILTER

Extract the filter holder, remove the active carbon filter. Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly for easy cleaning. If the filter is particularly dirty, use warm water with a small amount of a small amount of medium strength detergent.

Make sure the filter is completely dry before replacing. Do not expose the filter to sunlight.

2. ACTIVE CARBON FILTER (for capturing the particles of dust suspended in the air and preventing the production of bacteria.)

The active carbon filter placed under the anti-dust filter is not washable. Its life span is variable and depends on the ambient conditions where the unit is used. The filter should be checked periodically and replaced if necessary.

STORAGE

If not use the unit for an extended period of time. Please: Turing the unit off, unplug and tidy AC cord.

- Completely empty the water tank and wipe it clean.
- Cover the unit and store where it will not receive direct sunlight.

►► 8. TROUBLE SHOOTING

THE UNIT DOES NOT OPERATE:

- Is the unit plugged in?
- Is the house electricity on?
- Is the room temperature below 5°C or above 35°C? If so, then it is out of the working range of the unit.
- Ensure the humidistat (or ON/OFF switch) is turned on.
- Check the water tank is positioned properly in the unit and it is not full.

en ► Make sure the air inlet and outlet are not obstructed.

THE UNIT SEEMS TO DO NOTHING:

- Is the filter dusty, contaminated ?
- Is the air intake or outlet blocked up?
- Is the room humidity already quite low?

THE UNIT SEEMS TO DO LITTLE:

- Are too many windows or doors open?
- Is there something in the room producing lots of humidity?

THE UNIT IS TOO NOISY:

- Check whether the unit is sitting on a level surface.

THE UNIT IS LEAKING:

- Make sure the unit is in good shape.
- If you are not using continuous drainage, make sure the rubber plug (at the bottom of the unit) is in its position.

Error codes on display		
Code	Cause	Solution
E1	The room temperature sensor (with resin head) is open or short circuit fault	Checking if the room temperature sensor is plugged in properly on the PCB.
		Replace the room temperature sensor of room temp.
		Replace main PC board.
		The humidity level is below RH40%
E2	The system sensor (with copper head) is open or short circuit fault	Checking if the system sensor is plugged in properly on the PCB.
		Replace the system sensor
		Replace main PC board.

TARTALOMJEGYZÉK

1...	MŰKÖDÉS
2...	ELHELYEZÉS
3...	TANÁCSOK A BERENDEZÉS ÜZEMBEHELYEZÉSE ELŐTT
4...	A BERENDEZÉS ELEMEI
5...	KEZELÉS
6...	VÍZ ELVEZETÉSE
7...	KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS
8...	HIBAEELHÁRÍTÁS

AZ ALÁBBI BERENDEZÉS HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ALAPOSAN ISMERKEDJEN MEG AZ ÚTMUTATÓVAL ÉS AZT ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

►► 1. MŰKÖDÉS

Az alábbi termék levegő szárítására szolgál. A berendezés a levegő átáramlása során a relatív páratartalmat ellenőrzi, lecsepegtetve a felesleges nedvességet a hűtőelemeken. A hideg felülettel való érintkezés a pára kicsapódását okozza a levegőben. Ezután a kicsapódott víz biztonságosan elvezetésre kerül a víztartályba. A kiszáritott levegő átáramlik a kondenzátoron, ahol egy kicsit felmelegszik, majd kissé magasabb hőmérsékleten újra visszaáramlik a helyiségbe.

► FIG. 1

1. Száraz melegebb levegő,
2. Kondenzátor,
3. Párolgató,
4. Nedvességgel telített levegő,
5. Víztartály,
6. Kompresszor
7. Motor
8. Ventilátor lapátok

►► 2. ELHELYEZÉS

A túlzott pára ugyanúgy terjed szét az egész házban, mint ahogyan a főzés során keletkező szagok terjednek szét a helyiségben. Ezért a párártlanítót úgy kell elhelyezni, hogy az az egész házban felszívassa a nedves levegőt. Opcionálisan, amennyiben az egyik helyen komoly probléma lép fel, ide helyezheti a párártlanítót, majd azt később más, központibb pontra helyezheti át.

A párártlanító beállítása során meg kell győződni róla, hogy azt egyenes felületre állította, valamint hogy a berendezés körül minden oldalt 10 cm (4") szabad teret hagyott, amely lehetővé teszi a levegő hatékony áramlását. Az alábbi párártlanító önbeálló kerékkel rendelkezik, amely könnyebb mozgatót biztosít a készüléknek. A berendezés áthelyezése során előbb ki kell kapcsolni a berendezést és ki kell üríteni a víztartályt.

Nem ajánlatos hosszabbító használata, ezért meg kell győződni róla, hogy a berendezés elég közel található a hálózati aljzathoz. Amennyiben elengedhetetlenné válna hosszabbító használata, győződjön meg róla, hogy a kábelvezeték átmérője legalább 1 mm².

A párártlanító leghatékonyabb működése érdekében a bejáratú ajtónak és az ablakoknak zárva kell lenniük.

►► 3. TANÁCSOK A BERENDEZÉS ÜZEMBEHELYEZÉSE ELŐTT

FIGYELEM!

- A berendezésnek mindig függőleges helyzetben kell lennie.
- A berendezést szállítás vagy megdöntés után (pl. tisztítás után) a hálózati tápellátásra való csatlakoztatás előtt egy óráig álló helyzetben kell hagyni.
- Minden idegen tárgyat távol kell tartani a levegő be- és kivezetésétől.
- Az áramellátásnak meg kell egyeznie a berendezés hátulján lévő adattáblán szereplő műszaki adatokkal.
- Amennyiben a hálózati kábel sérült, azt a márkaszerviz erre feljogosított képviselőjének, vagy erre megfelelő képesítéssel rendelkező személynek ki kell cserélnie, hogy elkerülje a veszélyhelyzetet.
- A berendezés bekapcsolásához és kikapcsolásához semmilyen esetben sem szabad a hálózati dugaszt használni. A berendezés be- és kikapcsolásához mindig a vezérlőpanel kapcsológombját kell használni.
- A berendezés áthelyezése előtt azt előbb ki kell kapcsolni, majd ki kell üríteni a víztartályt.
- A berendezés közelében nem szabad rovarirtó aeroszolt vagy más könnyen égő tisztítószer használni (néhány alkatrész működés közben felmelegszik).
- Semmilyen esetben sem szabad a berendezést vízzel leönteni vagy locsolni.
- AZ ALÁBBI BERENDEZÉST NEM KEZELHETI ÖNÁLLÓ CSELEKVÉSRE KÉPTELEN SZEMÉLY (BELEÉRTVE A GYERMEKEKET), AKI FIZIKAI, MOZGÁSI VAGY LELKI ÁLLAPOTA MIATT NEM KÉPES SEGÍTSÉG NÉLKÜL A BERENDEZÉST MŰKÖDTETNI, ILLETVE AZOK A SZEMÉLYEK, AKIKET A BIZTONSÁGUKÉRT FELELŐS SZEMÉLYEK A BERENDEZÉS KEZELÉSÉRE KI NEM OKTATOTTAK. ÜGYELNI KELL RÁ, HOGY GYERMEKEK NE JÁTSZANAK A BERENDEZÉSSSEL.

FONTOS!

A berendezést nem szabad 5°C hőmérsékletnél alacsonyabb szobahőmérsékleten használni, mert az a párolgató csöveinek az eljégedéséhez vezethet.

►► 4. A BERENDEZÉS ELEMEI

- Előnézet FIG. 2
- 1. Vezérlő panel
- 2. Megvilágítás
- 3. Előlap
- 4. Hátlap

- Hátulnézet FIG. 3
- 5. Szellőzés fedőlapja
- 6. Fogantyú
- 7. Levegő bevezetés / Szűrők
- 8. Vízszint jelző ablak
- 9. Víztartály

►► 5. KEZELÉS

► Vezérlőpanel FIG. 4

1. Páratartalom beállító gomb
2. Üzem mód kijelző (folyamatos, 40%, 50%, 60%, 70% páratartalom)
3. Hőmérséklet / páratartalom kijelző
4. Üzemidő beállító óra kijelzője
5. Hőmérséklet kijelző gombja
6. Ionizátor és TiO 2 kijelző (opcionális funkció a megvásárolt modelltől függően)
7. PÁRAELSZÍVÓ kijelzője
8. PÁRAELSZÍVÓ nyomógombja
9. Ventilátor magas fordulatszámának kijelzője
10. Sebesség / ventiláció nyomógomb
11. Ventilátor alacsony fordulatszámának kijelzője
12. Áramellátás jelző
13. ON/OFF gomb (áramellátás)
14. „Víz telítettség” kijelző
15. ÓRA nyomógombja
16. Ionizátor és TiO 2 nyomógombja (opcionális funkció a megvásárolt modelltől függően)

► Megvilágítási funkció:

- Kék fénnel - helyiség páratartalma > 70%
- Zöld fénnel – helyiség páratartalma 50~70%
- Piros fénnel - helyiség páratartalma > 50%
- Villogó piros fény - megtelt a víz tartály riasztás

► Kezelés

1. Csatlakoztassuk a készüléket a megfelelő konnektorba. (Ellenőrizd, hogy megfelelnek-e a feszültség/frekvencia értékek a készüléken elhelyezett adattáblának.)
2. Nyomjuk le az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolása érdekében. A kondenzátor elkezd működni.
3. Nyomjuk le a páratartalom beállító gombot a megfelelő üzemmód kiválasztás érdekében: állandó 40%, 50%, 60% vagy 70% páratartalom. Kigyullad a kiválasztott értéknek megfelelő kijelző.
4. Nyomjuk le sebesség/ventilátor gombot, hogy beállítsuk a ventiláció fordulatszámát alacsony vagy magas fokozatra. Kigyullad a kiválasztott értéknek megfelelő kijelző.
5. Nyomjuk le az ÓRA gombot, hogy beállítsuk az üzemi idő hosszát (1~24 óra). Az ÓRA gomb lenyomása után a kijelzőn megjelenik az aktuális beállított üzemidő, engedjük fel a nyomógombot legalább 8 másodpercre és a kijelző visszatér az alap üzemmódra a helyiség páratartalom kijelzésére. A meghatározott idő letelte után a kondenzátor automatikusan kikapcsol.
6. A "TEMP" gomb lenyomása után a kijelzőn a helyiség aktuális hőmérséklete jelenik meg, engedjük fel a nyomógombot legalább 8 másodpercre és a kijelző visszatér az alap üzemmódra a helyiség páratartalom kijelzésére.
7. A PÁRÁTLANÍTÓ funkció bekapcsolása, beindítja a ventilátor turbó üzemmódját, ennek következtében a helyiség nedvességtartalma folyamatosan csökken, e funkció segítségével lehet pl. mosást szárítani.
8. A készülék kikapcsolásának érdekében nyomjuk le az

ON/OFF gombot.

9. A korai bekapcsolás funkcióban (PRE-SET) az Óra nyomógomb segítségével, minden más bekapcsolási nyomógomb nélkül (beleértve a ON/OFF gombot is), beprogramozható a készülék automata bekapcsolásának ideje/ Például, ha az órán '2'-t állítunk be, akkor a készülék 2 óra elteltével automatikusan bekapcsol.

►► 6. VÍZ ELVEZETÉSE

Amikor a víz tartály megtelik akkor a kondenzátor önműködően, biztonsági okok miatt, kikapcsol, és a víz tartály kijelzője pirosan fog világítani.

Ahhoz, hogy kivegyük a víz tartályt, toljuk el a készülékkel párhuzamosan.

A tartályt kiürítés után helyezzük vissza a helyére. Bizonyosodjunk meg róla, hogy megfelelően van-e berakva, ekkor a kontroll lámpa elalszik és a készülék automatikusan bekapcsol.

Érdemes megfigyelni, hogy ha a tartályt nem rakjuk vissza megfelelően, akkor a kontroll lámpa továbbra is világítani fog.

►► FOLYAMATOS ELVEZETÉS

Amennyiben a készülék magas páratartalmú helyiségben üzemel, a víz tartályt gyakran kell üríteni. Ebben a helyzetben jóval kényelmesebb beállítani a tartály folyamatos ürítését.

1. Távolítsuk el a víz tartályt (FIG. 5).
2. Csatlakoztassunk egy vízelvezető csövet, amelynek átmérője: 11 mm (e cső nem tartozik a készülék alapfelszereltségéhez) (FIG. 6).
3. Bizonyosodjunk meg róla, hogy a csövet megfelelően rögzítettük, és a víz szabadon távozhat. Figyelem! Nagy- on alacsony környezeti hőmérséklet esetében védjük meg a csöveket a fagyástól.
4. A víz tartályt rakjuk a helyére.

►► 7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A karbantartási és tisztítási művelet végrehajtása előtt mindig le kell kapcsolni a berendezést a hálózati tápellátásról.

A KÜLSŐ HÁZ TISZTÍTÁSA

A berendezés tisztításához puha törlőkendőt kell használni. Semmilyen esetben sem szabad agresszív vegyi anyagokat, mosószert, benzint, vagy egyéb erős tisztító oldatot használni. A fent említett anyagok a berendezés károsodását okozhatják.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

E páratlanító modell 2 szűrőtípussal rendelkezik (FIG. 7):

1. PORSZŰRŐ

- Vegyük le a szűrő rögzítését, távolítsuk el az aktív szén szűrőt.

- Óvatosan tisztítsuk meg a szűrőt porszívó segítségével vagy öblítsük le folyóvízben. Amennyiben a szűrő nagyon szennyezett használjunk meleg vizet és egy kevés kémia- letes tisztítószer.

- Mielőtt betennénk a szűrőt, győződjünk meg róla, hogy az teljesen megszáradt.

- A szűrőt ne tegyük ki közvetlenül napfény hatásának.

2. AKTÍVSZÉN SZŰRŐ (a levegőben szálló por megkötésére és baktériumok szaporodásának gátlására).

Az aktív szén szűrő a porfogó szűrő után található és azzal ellentétben nem mosható. Az aktív szén szűrő élettartama

nagyban függ attól, hogy a készüléket hol, milyen körülmények közt használjuk. A szűrőt időnként, szükségletek szerint, ellenőrizzük és cseréljük.

TÁROLÁS

Amennyiben a berendezést hosszabb ideig nem használja, azt ki kell kapcsolni. Húzza ki a hálózati kábelt és tisztítsa meg a berendezést:

- ▶ Teljesen ki kell üríteni a víztartályt majd szárazra kell törölni.
- ▶ A berendezést le kell takarni és olyan helyen kell tárolni, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.

8. HIBAELEHÁRÍTÁS

A BERENDEZÉS NEM MŰKÖDIK:

- ▶ Csatlakoztatta a berendezést az elektromos hálózatra?
- ▶ Be van kapcsolva az elektromos hálózat az otthonában?
- ▶ A szobahőmérséklet 5°C vagy annál kevesebb, vagy 35°C-nál magasabb? Amennyiben igen, akkor a hőmérséklet nincs a készülék működési tartományában.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ON állásban van.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van a berendezésbe helyezve és nem telt meg.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a levegő bevezetése és kivezetése nincs eltömődve.

A BERENDEZÉS MINTHA NEM MŰKÖDNE:

- ▶ Nem poros, szennyezett a szűrő?
- ▶ Nincs eltömődve a levegő bevezetése és kivezetés?
- ▶ Nem túl alacsony a környezeti páratartalom?

hu A BERENDEZÉS NEM MŰKÖDIK TELJES HATÉKONYSÁGGAL:

- ▶ Nincs kinyitva túl sok ablak vagy ajtó?
- ▶ Nincs-e valami a helyiségben, ami túl nagy páratartalmat okoz?

TÚL HANGOS A BERENDEZÉS:

- ▶ Ellenőrizze, hogy a berendezés vízszintes felületen áll

FOLYIK A BERENDEZÉS:

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a berendezés jó műszaki állapotban van.
- ▶ Amennyiben nem használja a folyamatos vízelvezetést, győződjön meg róla, hogy a gumi dugasz (a berendezés alján) a helyén található.

Hibakódok a kijelzőn		
Kód	Ok	Megoldás
E1	A környezet hőmérséklet érzékelője (a gyanús bevonatú) nyitva van, vagy helytelenül működik rövidzárlat miatt.	Ellenőrizzük, hogy a környezet hőmérséklet érzékelője helyesen van-e csatlakoztatva a nyomtatott alaplaphoz.
		Cseréljük ki a környezet hőmérséklet érzékelőjét.
		Cseréljük ki a nyomtatott alaplapot.
		A páratartalom 40% relatív páratartalomnál kevesebb.
E2	Hűtőrendszer hőérzékelője (rézburkolat) nyitva van, vagy helytelenül működik rövidzárlat miatt.	Ellenőrizzük, hogy a érzékelő helyesen van-e csatlakoztatva a nyomtatott alaplaphoz.
		Cseréljük ki az érzékelőt.
		Cseréljük ki a nyomtatott alaplapot.

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
zh

AL DEKLARATA E PËRSHTATJES TË BE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
CN CE 认证
DE EG- KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EE EÜ CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAKOMMISSJONENS SAMSVARSERKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU's STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
TR UYGUNLUK BEYANATI
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
YU EC DEKLARACJA O USKLADNOSTI

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądk, Polska

AL deklarujmë që: **BG** декларираме, че устройствата: **CN** 宣告 以下电暖风机: **CZ** prohlašujeme, že zařizení: **DE** wir erklären, dass die Geräte: **DK** vi erklærer hermed, at udstyr: **EE** kinnitame, et seadmed: **ES** declaramos que los dispositivos: **FI** todistamme, että seuraavat laitteet: **FR** nous déclarons que les appareils: **GB** declared that appliances: **GR** δηλώνουμε ότι ηλεκτρικοί θερμαντήρες αέρα : **HR** deklariramo da uređaji: **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések: **IT** dichiariamo che i dispositivi: **LT** deklaruojame, kad prietaisai: **LV** deklarējam, ka ierīces: **NL** wij verklaren dat de toestellen: **NO** vi erklærer at innretninger: **PL** deklarujemy że urządzenia: **PT** declaramos que: **RO** declarăm că dispozitivul este conform cu: **RU** заявляем, что оборудование: **SE** vi försäkrar att apparater: **SI** izjavljamo, da je oprema: **SK** prehlásenie, že zariadenie: **TR** hava ısıtıcılarının direktifler ve normlara: **UA** заявляємо, що обладнання: **YU** izjavljujemo da:

DH 716, DH 720

AL përshtatën direktivët **BG** Отговарят на директивите **CN** 严格符合 **CZ** Jsou v souladu s nařízením **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver **EE** vastavad direktiividele **ES** cumplen con las directivas **FI** täyttäämukaisia direktiivejä **FR** sont conformes aux directives **GB** conform to directives **GR** ανταποκρίνονται προς οδηγίες **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelveknek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinka direktyvas **LV** atbilst direktīvām **NL** voldoen aan directieven **NO** følger direktiver **PL** spełniają dyrektywy **PT** cumprem as directivas **RO** îndeplinește directivele **RU** соответствуют требованиям директив **SE** efterföljer uppsatta direktiv **SI** so skladni z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami **TR** uygun olduĖunu **UA** відповідають вимогам директив **YU** zadovoljavaju direktive

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

AL dhe normë **BG** И норми **CN** 的指令和规范 **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes **GB** and norms **GR** και πρότυπα **HR** i standarde **HU** és szabványoknak **IT** e norme **LT** ir normas **LV** un normām **NL** en normen **NO** og normer **PL** i normy **PT** e normas **RO** și normele cerute **RU** и норм **SE** och normer **SI** in normami **SK** a normami **TR** beyan ederiz **UA** i норм **YU** i standarde

EN 60335-1/A11:2014, EN 60335-2-40/A13:2012, EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013



Stefano Verani
CEO MCS Group

BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen sammelnstellen für Elektroprodukte und elektronische geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche gesundheit.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletootjalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektoris satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijale keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto signifi ca que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

en

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

it

- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

de

- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

es

- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

fr

GB - Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

nl

- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

pt

- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

da

- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

fi

GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

no

- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγράμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC

sv

- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

pl

- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ru

cs

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

hu

- Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.

sl

- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

hr

- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

lt

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

lv

- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

et

- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

ro

- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

sk

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.

bg

- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.

uk

- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdėbimui.

zh

- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.

- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektronika ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.

- Informēra dig själv om lokala återvinning och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto signifi ca que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit și tătat) semnifi că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SE - Undangörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

en

it

de

es

fr

nl

pt

da

fi

no

sv

pl

ru

cs

hu

sl

hr

lt

lv

et

ro

sk

bg

uk

zh

en

it

de

es

fr

nl

pt

da

fi

no

sv

pl

ru

cs

hu

sl

hr

lt

lv

et

ro

sk

bg

uk

zh

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.

- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelené od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.

- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.

- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

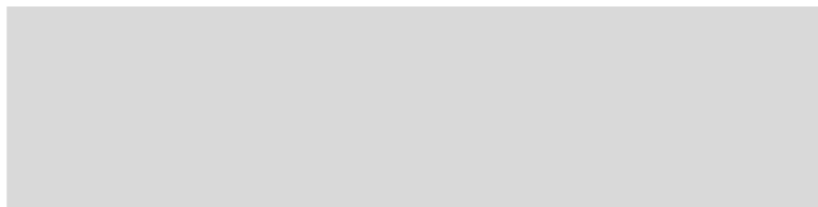
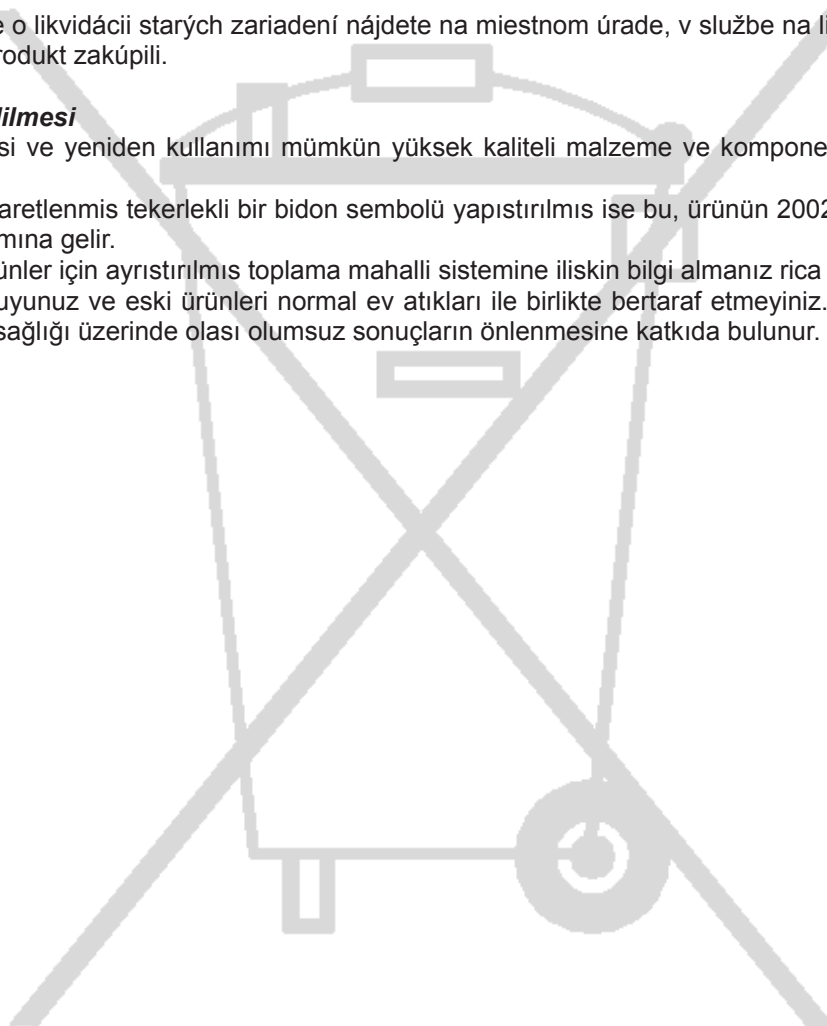
TR - Ürünün bertaraf edilmesi

- Bu ürün, dönüştürülmesi ve yeniden kullanımı mümkün yüksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

- Bir ürüne, x isareti ile isaretlenmiş tekerlekli bir bidon sembolü yapıştırılmış ise bu, ürünün 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduğu anlamına gelir.

- Elektrik ve elektronik ürünler için ayrıştırılmış toplama mahalli sistemine ilişkin bilgi almanız rica edilir.

- Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve eski ürünleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ürünün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.



NOTE:

NOTE: _____
